¡AL SIMMONS REGRESA EN 3 ENTREGAS!

AL SIMMONS RETURNS IN 3 ISSUES!

PREVIAMENTE EN SPAWN

Después de ser atacado por una Sara poseída, Jim la inmovilizó. Pero, ¿por qué está en peligro de perder a la mujer que ama? En un flashback, Jim deja a Sara para reunirse con Marc. Jim le confiesa a Marc que él es Spawn y que necesita su ayuda para hacer caer a las personas que han asesinado a aquellos cercanos a él. Jim le dice que lo piense. Marc asiente y antes de irse, entrega a Jim información que le ayudará en su búsqueda.
De regreso en el apartamento de Sara, su transformación en un demonio ha ocurrido. Jim la llama para decirle que está en camino. Una loca Sara espera por él con un cuchillo de carnicería. Cuando Jim llega, Sara lo ataca. Él se transforma en Spawn y usando sus poderes, expulsa al demonio de su cuerpo.
Después, Jim llama a Marc. Marc, pensando que la llamada de Jim es para hablar de asuntos previos, se sorprende cuando le pide llamar al 9-1-1 para Sara.
Jim está devastado porque ha puesto a la mujer que ama en grave peligro.

Jim Downing (Spawn) – Un hombre cuyo pasado está envuelto en un misterio, y conectado íntimamente con los mitos de Spawn. Jim es el más reciente Hellspawn del mundo... y mucho más. Habiendo perdido años en un coma profundo, el objetivo principal de Jim es unir los fragmentos de piezas del hombre que una vez fue, en un esfuerzo por descubrir el hombre que en realidad es.

Sara Johnston – Cuando Jim despertó de su coma (en el número 185), Sara fue la primera persona en saludarlo al otro lado de la oscuridad. Una mujer de fe fuerte, la conexión de Sara con Jim será puesta a prueba de formas que ella nunca podría imaginar.

Marc Rosen – Un periodista convertido a manager y confidente de Jim Downing, Marc ve a Jim como su ticket a una mejor vida – aunque el precio del éxito puede ser mucho mayor de lo que Marc cree.

TODD McFARLANE
WRITER

SZYMON KUDRANSKI
ART

FCO PLASCENCIA
COLOR

TOM ORZECHOWSKI
LETTERING

SupsRojo
TRADUCCIÓN

StuntMan
MAQUETACIÓN

SZYMON KUDRANKSI
TODD McFARLANE
COVER ART

TODD McFARLANE
EDITOR

Managing Editor
JEN CASSIDY

Publishing Coordinator
SHANNON BAILEY

Art Director
BEN TIMMRECK

Publisher for Image Comics
ERIC STEPHENSON

SPAWN CREATED BY
TODD McFARLANE

Spawn #247. October 2014. First Printing. Published by IMAGE COMICS, 2001 Center Street, Sixth Floor, Berkley, CA 94704 USA. Spawn, its logo and its symbol are registered trademarks © 2014 Todd McFarlane Productions, Inc. All other related characters are TM and © 2014 Todd McFarlane Productions, Inc. All rights reserved. The characters, events and stories in this publication are entirely fictional. With exception of artwork used for review purposes, none of the contents of this publication may be reprinted without the permission of Todd McFarlane Productions, Inc. **For information regarding the CPSIA on this printed material call: 203-595-3636 and provide reference #RICH – 586341.**

image
TODD McFARLANE PRODUCTIONS
SPAWN.COM

WEEE-OOO WEEE-OOO WEEE-OOO WEEE-OOO
E.M.S. UNIDAD 34 -- ¿CUÁL ES SU E.T.A.?*
LLEGADA EN APROXIMADAMENTE 9 MINUTOS.
¿ALGUNA INSTRUCCIÓN ESPECIAL?
PODRÍA NECESITAR UNA O.R. EN ESPERA.**
ROGER. INTENTARÉ FACILITARLO.
¿AÚN NO TIENES INFORMACIÓN SOBRE EL PACIENTE?
HABLANDO CON LA POLICÍA EN LA OTRA LÍNEA. UNA DE SUS PATRULLAS ESTÁ LLEVANDO A LA PERSONA QUE ENCONTRÓ A LA MUJER. CONSIGUIENDO SUS DATOS AHORA. DEBERÍA TENERLO PARA EL MOMENTO QUE LLEGUEMOS.
GRACIAS. EL PERSONAL ESTÁ EN ALERTA.

*Nota del traductor: La sigla E.M.S. significa Servicio de Emergencia Médica y la sigla E.T.A. significa Tiempo Estimado de Llegada.
**Nota del traductor: la sigla O.R. significa Sala de Operaciones.

HA ESTADO BASTANTE TRANQUILO AHÍ ATRÁS. ¿SE ENCUENTRA BIEN?
SÍ. SÓLO PENSANDO PARA MÍ MISMO. ¿ESTÁ SEGURO QUE SABE PARA DÓNDE ESTÁN YENDO?
ELLOS DIJERON EL DESTINO POR RADIO. PERO ENTIENDO SU PREOCUPACIÓN. DEBE SER DURO PARA USTED.
¿EL HOSPITAL? ¿QUÉ TAN LEJOS ESTÁ?
CERCA DE DIEZ MINUTOS. LA AMBULANCIA DEBERÍA ESTAR ALLÍ PARA CUANDO LLEGUEMOS.
¿CREE QUE ELLA VA A ESTAR BIEN?
ENTONCES DILE A LOS MÉDICOS LO QUE SEPAS. ELLOS LE DARÁN EL MEJOR TRATAMIENTO QUE PUEDAN, SEÑOR DOWNING. ADEMÁS, CON LA CANTIDAD DE BUENAS ACCIONES QUE USTED HA ESTADO HACIENDO... APUESTO QUE TODO EL PERSONAL ALLÍ HARÁ TODO LO POSIBLE.
GRACIAS.
ES BUENO ESCUCHARLO. PERO ESTO PUEDE SER UN POCO MÁS COMPLICADO DE LO QUE ESTÁS ACOSTUMBRADO.
MIRE, HE ESTADO EN DOCENAS DE ESTAS LLAMADAS AL 911. LA MAYOR PARTE DE LAS VECES PARECE MUCHO PEOR AL PRINCIPIO. LAS EMOCIONES ESTÁN CALDEADAS, JUSTO COMO LAS TIENE USTED. PERO UNA VEZ TODOS SE DAN UN RESPIRO, LA MAYORÍA DEL TIEMPO TODO EL MUNDO ESTÁ BIEN.
"MI ESPOSA DICE QUE USTED ES UN 'TRABAJADOR MILAGROSO'. A LOS MÉDICOS Y ENFERMERAS LES GUSTA CUANDO SE REÚNEN CON PERSONAS QUE ESTÁN EN EL MISMO NEGOCIO QUE ELLOS. ASÍ QUE AGÁRRATE FUERTE. LA PATRULLA QUE SIGUE A LA AMBULANCIA DICE QUE EL TRÁFICO ESTÁ BASTANTE LIGERO..."
"DEBERÍAMOS LLEGAR SÓLO UNOS MINUTOS DESPUÉS DE ELLOS."

NECESITO IR AHORA-- ANTES DE QUE SE PONGA DEMASIADO LOCO EN EL HOSPITAL. TE MANTENDRÉ INFORMADA TANTO COMO PUEDA.
SOLO MANTENTE CERÇA DEL TELÉFONO. SUPONGO QUE VA A SONAR SIN PARAR.
¿ENTONCES DÉJALO/ QUIERO ESTAR CONTIGO. CON SARA.
LO SÉ. PERO SERVIRÁS MUCHO MÁS SI ESTÁS AQUÍ.
¿Y TÚ QUÉ? ¿CREES QUE VAS A IR A MANEJARLO TODO EN LA SALA DE EMERGENCIAS POR TU CUENTA? DEJA QUE UNO DE LOS EMPLEADOS DE LA FUNDACIÓN CONTESTE LAS LLAMADAS.
¡NO!
¡ELLOS NO PUEDEN/ ¡Y TÚ LO SABES/ ¡ESO ALLÍ SE VOLVERÁ UNA MALDITA CASA DE LOÇOS/ CADA MEDIO DE COMUNICACIÓN IRÁ A ESCARBAR Y A TRATAR DE SABER "¿QUÉ LE PASA A LA NOVIA DE DOWNING?" ESTA ES LA CLASE DE MIERDA POR LA QUE ELLOS VIVEN. COMO UNA MANADA DE LOBOS, ELLOS BRINCAN SOBRE ELLOS MISMOS INTENTANDO OBTENER LA EXCLUSIVA.
¿SI NECESITO AYUDA ERES LA ÚNICA EN QUIEN PUEDO CONFIAR Y NO PUEDES ESTAR CERCA DEL CAOS/ ESO TE DETENDRÁ.
ASÍ QUE CONTESTA LAS LLAMADAS. NO LES DES NINGUNA DECLARACIÓN... Y DILES AMABLEMENTE QUE NOS PONDREMOS EN CONTACTO CON ELLOS.

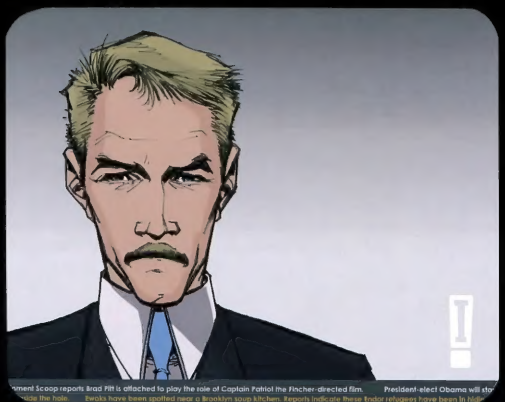
NO SÉ EN QUÉ CONDICIÓN ESTÁ SARA, O QUÉ TAN HERIDA ESTÁ. PERO JIM VA A NECESITAR CONOCER CADA OPCIÓN DISPONIBLE QUE NOSOTROS PODAMOS DARLE PARA ASEGURARNOS QUE ESTO NO SE CONVIERTA EN UN CIRCO. PORQUE LO SABES TANTO COMO YO, QUE VAN A SEGUIRTE A DONDE QUIERA QUE TÚ Y YO VAYAMOS UNA VEZ QUE NOS PRESENTEMOS.
NECESITO A UNO DE NOSOTROS FUERA DE ESTA LOCURA.
ESTÁS EN LO CIERTO. ES LA COSA MÁS INTELIGENTE POR HACER.
YO... YO SÓLO QUERÍA ESTAR ALLÍ PARA APOYARLOS. DEJAR QUE AMBOS SEPAN QUE ESTOY PENSANDO EN ELLOS.
LO HARÉ.
QUIZÁS MÁS TARDE PUEDAS VENIR.
MANTENME ACTUALIZADA TANTO COMO PUEDAS.
LLAMARÉ TAN PRONTO SEPA ALGO. MIENTRAS TANTO, LLAMA AL PERSONAL DE LA FUNDACIÓN-- HAZLES SABER LO QUE ESTÁ PASANDO. ENTONCES CONSIGUE QUE NUESTRA FIRMA DE RELACIONES PÚBLICAS SE ALISTE PARA IR. DILES QUE TAMBIÉN PODRÍAMOS NECESITAR SU AYUDA. JIM HA UTILIZADO TODO ESTO, PERO SARA... NO ESTOY SEGURO DE SU CAPACIDAD PARA ENFRENTAR ESTO ÚLTIMAMENTE.
ESTOY EN ELLO.

CNR
MCFN 21.22 17 (+5.34) SPH 1800.13 (+1.87) YYH 914.79 (-3.22) JITT 69.69 (+1.88) IMMN 913.13 (-4.68) TDX 525.10 (-0.11)
Still reports sales of industrial cotton swabs has drastically increased since President Elect Obama's inauguration.
Rain fall in Sear

... Y ESTO SOLO EN... UNA MUJER QUE SE PRESUME ES SARA JOHNSTON, LA MUJER QUE FRECUENTEMENTE SE VE AL LADO DE JIM DOWNING, HA SIDO INGRESADA DE URGENCIA AL HOSPITAL MONTE SINAI SEGÚN LOS INFORMES. LAS RAZONES PARA ESTE PRECIPITADO VIAJE EN AMBULANCIA AÚN NO HAN SIDO DETERMINADAS, AUNQUE NUESTROS PRIMEROS REPORTES DICEN QUE ELLA ARRIBÓ CON LESIONES O DOLENCIAS SIN ESPECIFICAR. NO HAY INFORME DE SI ELLA INGRESÓ O SALIÓ DE LA AMBULANCIA POR SUS PROPIOS MEDIOS.

LA SEÑORITA JOHNSTON HA SIDO UN TEMA CONSTANTE EN LA CHARLA DE LOS MEDIOS SOCIALES, BASADOS EN LA POSIBILIDAD DE QUE ELLA TIENE UNA RELACIÓN CON LA CONTROVERSIAL NUEVA CELEBRIDAD, JIM DOWNING. COMO ALGUNO DE USTEDES PUEDE RECORDAR, ELLA ERA LA MUJER QUE FUE ATRAPADA EN CÁMARA CUANDO ESTABA IMPLORÁNDOLE A DOWNING QUE INTERVINIERA CUANDO UN PERIODISTA FUE ACCIDENTALMENTE GOLPEADO POR UN AUTOBÚS CERCA DE DONDE ELLOS SE ENCONTRABAN.

EN AQUEL INCIDENTE, DOWNING, POR PRIMERA VEZ, USÓ SUS MISTERIOSOS PODERES DE SANACIÓN A LA VISTA DE TODO EL PÚBLICO. DESDE ENTONCES, ÉL HA SIDO PERSEGUIDO POR LOS MEDIOS, INCLUYENDO NUESTROS PROPIOS REPORTEROS, YA QUE TODOS HEMOS ESTADO BUSCANDO PISTAS DE SU PASADO.


President-elect Obama will sta
Ewoks have been spotted near a Brooklyn soup kitchen. Reports indicate these Endor refugees have been in hidi

LA CORPORACIÓN RAMLIS, CON LA AYUDA DE ALGUNOS OFICIALES DE LA CIUDAD, RÁPIDAMENTE AYUDARON A FORMAR UNA NUEVA FUNDACIÓN QUE EL SEÑOR DOWNING INTENTÓ UTILIZAR COMO EL CENTRO PARA ADMINISTRAR SUS INUSUALES PODERES DE SANACIÓN. PERO POCO DESPUÉS DEL INICIO DE LA CONSTRUCCIÓN, DOWNING SE VOLVIÓ DIFÍCIL DE ALCANZAR POR LA PRENSA. A PESAR DE QUE HA ESTADO AFUERA Y EN LOS ALREDEDORES DE LA CIUDAD, APARECE DE LA NADA CADA VEZ. LAS FUENTES DICEN QUE ESTO SE DEBE A UN ESTRICTO MANTO DE SEGURIDAD PUESTO SOBRE ÉL POR EL SEÑOR RAMLIS.

FUE PRECISAMENTE LA FALTA DE ACCESO A DOWNING LO QUE HIZO QUE ALGUNOS REPORTEROS SE ENFOCARAN EN AQUELLOS CERCANOS A ÉL, CON LA ESPERANZA DE QUE ELLOS FUERAN CAPACES DE ARROJAR ALGUNA LUZ SOBRE SUS ACTUALES ACTIVIDADES. EL PORTAVOZ DE LA FUNDACIÓN, MARC ROSEN, NO HA DADO, EN MAYOR PARTE, NINGUNA RESPUESTA. ASÍ, LA SEÑORITA JOHNSTON SE CONVIRTIÓ EN UN OBJETIVO DE MUCHOS DE LOS MEDIOS. ALGUNOS DICEN QUE ELLA ES LA NOVIA DE DOWNING, MIENTRAS OTROS DICEN QUE ELLOS SIMPLEMENTE TIENEN UNA FUERTE AMISTAD, DADO QUE ELLA FUE SU ENFERMERA DE CABECERA DURANTE LOS AÑOS QUE ÉL ESTUVO EN COMA.

X-posé
President-elect Obama will sta
Ewoks have been spotted near a Brooklyn soup kitchen. Reports indicate these Endor refugees have been in hidi

¡¡ESTO ES ABSURDO!! ¿HE ESTADO DICIÉNDOLES DESDE HACE MESES QUE JIM DOWNING ES UN ***FRAUDE*** Y ESTO SOLO LO ***COMPRUEBA!*** ¿QUIEREN QUE CREA QUE ESTE TIPO, QUE PRETENDE SER UN ***MESÍAS***-- CON TODOS ESOS ***PODERES VOO-DOO*** PARA SANAR A CADA PERSONA DE TODAS LAS ENFERMEDADES-- NO PUEDE ARREGLAR A LA DAMA MÁS CERCANA A ÉL? ***¡DAME UN DESCANSO!***

¿¿CUÁL ES LA UTILIDAD DE ***TENER*** AQUELLOS PODERES SI NO PUEDES USARLOS CON TUS AMIGOS O FAMILIARES?/ ASÍ QUE, AHORA SE NOS DICE QUE ENTENDAMOS QUE ÉL PUEDE ARREGLAR A TODO EL MUNDO ***EXCEPTO*** A SUS AMIGOS Y A SUS SERES QUERIDOS. DE VERDAD, GENTE, ¡ESTO SE ESTÁ PONIENDO RIDÍCULO/ QUIZÁS LA RAZÓN POR LA QUE NO PUEDA CURARLA O ALIVIARLA, O LO QUE SEA QUE SE SUPONE QUE HAGA, ¡¡ES PORQUE ÉL ES UNA ***MENTIRA!!*** /¡UN ***CHARLATÁN!*** ¡¡UN ***ESTAFADOR!*** NO PUEDO SER EL ***ÚNICO*** QUE VE ESTO COMO UN ENGAÑO FLAGRANTE-- ¿O SÍ?

ES HORA DE QUE USTEDES, BUENAS PERSONAS, SE ***QUITEN*** SUS LENTES DE COLOR ROSA Y PONGAN EN SUS CAMISETAS AQUELLO QUE DICE "¡MI NOMBRE ES TUCKER... NO SUCKER!"* QUE ESTÁ DISPONIBLE EN MI SITIO WEB.

*Nota del traductor: Sucker significa "Tonto".

SALA DE EMERGENCIA, TENEMOS UNA MUJER DE 37 AÑOS. INCONSCIENTE. NO ESTÁ TOMANDO MEDICAMENTOS ACTUALMENTE. LLEVÁNDOLA AL LOBBY AHORA.
YA HEMOS PREPARADO UNA HABITACIÓN Y LOS DOCTORES ESTÁN ESPERANDO.
¿CUÁL ES SU PRESIÓN?
200 CUANDO LLEGAMOS. AHORA SE ESTABILIZÓ A 170.
NO. ALGUNA CONTUSIÓN EN EL CUERPO Y UNAS POCAS LACERACIONES MENORES EN LA ESPALDA Y ALREDEDOR DEL ÁREA DEL CUELLO, PERO NO HAY INDICACIONES DE NINGUNA RUPTURA INTERNA.
¿ALGUNA SEÑAL DE LESIONES GRAVES?
¿QUÉ INFORMACIÓN TENEMOS DE LO QUE PASÓ?
LA POLICÍA NO LO ESTÁ DICIENDO, PERO PARECE COMO QUE EL NOVIO LA ENCONTRÓ EN ESTA CONDICIÓN.
EL FLUJO SANGUÍNEO PARECE ESTABLE, PERO ELLA ESTÁ SUFRIENDO UN SHOCK TRAUMÁTICO POR LO MENOS. NECESITAMOS TOMARLE UN TAC COMPUTARIZADO Y HACERLE UN SCAN.
¿QUIERE UNA RESONANCIA MAGNÉTICA DE CUERPO ENTERO?
SÍ-- SÓLO PARA ESTAR SEGURO. PERO QUIERO RÁPIDO LAS MUESTRAS DE SANGRE PRIMERO.
¿ESCUCHARON QUE ELLA TIENE ALGO QUE VER CON ESE SUJETO DOWNING DE LA TELEVISIÓN?
ESO ME DIJERON.
CUANDO APAREZCA, DILE A LAS ENFERMERAS QUE ES POSIBLE QUE NECESITE HABLAR CON ÉL.

LOS FLUIDOS ESTÁN BIEN.
ENTONCES VAMOS A MOVERLA.
LISTOS...
¡TIREN!
PUPILAS LIGERAMENTE DILATADAS.
JOHNSTON. ESTOY BUSCANDO A SARA JOHNSTON. ¡ELLA ACABA DE LLEGAR!
¡DISCÚLPEME! UNA PACIENTE ACABÓ DE LLEGAR. UNA MUJER JOVEN. ¿LA HA VISTO?
CREO QUE LA RECEPCIONISTA YA ESTÁ COMPROBÁNDOLO.
LOS SIGNOS VITALES ESTÁN ESTABILIZADOS, PERO ELLA SIGUE SIN RESPONDER.
SEÑOR DOWNING-- POR FAVOR, SEÑOR. NECESITA CALMARSE. VOY A ENCONTRAR LO QUE ESTÁ BUSCANDO.
GRACIAS, OFICIAL. LO SIENTO POR ESO.
25 MINUTOS DESPUÉS.
¡SEÑOR ROSEN!
¡SEÑOR ROSEN!
ES CIERTO QUE LA NOVIA DE DOWNING ESTÁ...
CLIK
CLIK
CLIK
¿POR QUÉ ÉL NO LA CURA SIMPLEMENTE?
¿MARC...?

¿JIM? JESUCRISTO... ¿TRATÉ DE LLAMAR? ¿QUÉ TIENE SARA? ¿SE ENCUENTRA BIEN?
NO LO SÉ AÚN. UNA ENFERMERA DIJO QUE HABÍAN LLAMADO UN ESPECIALISTA DE ALGÚN TIPO, QUE AHORA ESTÁ EN CAMINO.
¿¿UN ESPECIALISTA?? ¿¿POR QUÉ NECESITA DE UN ESPECIALISTA? ¿ASÍ DE MAL HERIDA ESTÁ ELLA?
LOS MÉDICOS AÚN NO HAN SALIDO A DECIR ALGO. SÓLO HE ESTADO ESPERANDO AQUÍ TODO EL TIEMPO.

JIM... MÍRAME. NECESITO SABER QUÉ OCURRIÓ. DE OTRA FORMA NO PUEDO AYUDARTE.
NO AQUÍ. HAY DEMASIADA GENTE.
ME HARÉ CARGO DE ESO.
JIM, OFICIAL, ¿CREES QUE TÚ Y TU COMPAÑERO PUEDEN DESALOJAR LA HABITACIÓN? NECESITAMOS UN POCO DE PRIVACIDAD POR UN MINUTO.
SEGURO, CAMARADA.
¿RECUERDAS LO QUE TE DIJE EL OTRO DÍA? ¿ESO DE YO SIENDO SPAWN HACIENDO COSAS PELIGROSAS PARA TODOS?
COSAS COMO ÉSTA ES DE LO QUE YO ESTABA HABLANDO.
¿QUÉ PUEDO HACER? Y ANTES DE QUE RESPONDAS DEMASIADO ALTO-- HAY UN DOCTOR ACERCÁNDOSE DETRÁS DE TI.

¿SEÑOR DOWNING? SOY EL DOCTOR TROPSKI. MI REPORTE DICE QUE USTED FUE EL QUE ENCONTRÓ A LA SEÑORITA JOHNSTON EN SU APARTAMENTO.
SÍ, ES CORRECTO. ¿CÓMO ESTÁ SARA? ¿PUEDO VERLA?
ME TEMO QUE NO. AL MENOS NO AHORA.
ELLA ESTÁ BIEN. ¿CIERTO?
ELLA ESTÁ ESTABLE Y TODAS SUS LECTURAS SON NORMALES, PERO ELLA HA CAÍDO EN COMA. NO HAY DAÑOS EN EL CEREBRO, POR LO QUE PODEMOS DECIR, PERO NECESITAMOS MONITORIZARLA DE CERCA POR LAS PRÓXIMAS 24 HORAS.
¿PELIGRA SU VIDA?
NO. NO LO CREEMOS. HEMOS VISTO SITUACIONES COMO ESTA DONDE EL TRAUMA OCURRE Y EL SISTEMA DEL PACIENTE SE CIERRA A SÍ MISMO.
POR AHORA ELLA ESTÁ DESCANSANDO BIEN Y EL EQUIPO DE ENFERMERAS HAN SIDO INSTRUIDAS PARA CONTACTARME SI ALGUNA COSA CAMBIA. PUEDES ENTENDER LOS FACTORES DESCONOCIDOS CON LOS QUE ESTAMOS TRATANDO YA QUE TAMBIÉN EXPERIMENTASTE UN COMA. ESTOY SEGURO QUE ELLA SERÁ TAN FUERTE Y SANA COMO LO ERES TÚ.
¿ASÍ QUE CUÁNDO SALDRÁ ELLA DE ESTO?
¿CUÁNTO TIEMPO MÁS?
NO SE SABE. PODRÍA SER HOY O PODRÍA DURAR MÁS TIEMPO.
DEPENDE DE UN NÚMERO DE FACTORES.
Y TENIENDO EN CUENTA AQUELLOS FACTORES-- ¿CUÁL ES TU MEJOR SUPOSICIÓN?
YO PREFIERO NO SUPONER. AÚN ESTAMOS A LA ESPERA DE LOS RESULTADOS DE ALGUNAS PRUEBAS ADICIONALES QUE PUEDEN ARROJAR ALGUNA LUZ SOBRE SU CONDICIÓN.
¿ASÍ QUE NO TIENE IDEA? ¿NI SIQUIERA UNA ESTIMACIÓN APROXIMADA? MIRE, YO NO VOY A ABRAZARLO POR NADA O A DEMANDARLO SI NO HACES NADA-- SI ESO ES LO QUE LO DETIENE. SÓLO ESTOY TRATANDO DE ENTENDER SI ESTO LLEVARÁ UN DÍA O DIEZ AÑOS. ¿ESO ES TODO!
MARC...
¿QUÉ?! ¿QUIERES QUE ME CALME?
¡TODO ESTO ES UNA MIERDA! ÉL NO TE VA A DECIR NADA PORQUE TIENEN MIEDO DE COMETER NEGLIGENCIA PROFESIONAL. YA HE PASADO POR ESTA RUTINA ANTES.
¿POR QUÉ NO VAS ABAJO Y ATIENDES LA PRENSA? HABLAREMOS DE ESTO DESPUÉS.
COMO SEA.

PERDÓNEME, ¿SEÑOR ROSEN?
QUERÍA PREGUNTARLE SI...
¿LO SIENTO...? NO LO HABÍA VISTO. ¿PERTENECES A LOS MEDIOS? VOY A RESPONDER ALGUNAS DE TUS PREGUNTAS AHORA.
NO, SEÑOR ROSEN, SIGA ADELANTE...
... TENDREMOS NUESTRA PEQUEÑA CONVERSACIÓN PRONTO.

SÉ QUE TIENE SUS REGLAS. Y NO ESTOY INTENTANDO DARLE NINGÚN PROBLEMA-- PERO HAY ALGUNA MANERA...
QUIERE VERLA, ¿CIERTO?
CREO QUE PUEDO HACER QUE ESO PASE, PERO SOLO POR ALGUNOS MINUTOS.
CUANDO TERMINES, VEN A BUSCARME EN MI OFICINA.
15 minutos después.
TAN DURO COMO TODO ESTO HA SIDO, SEÑOR DOWNING, CREO QUE DEBERÍAMOS SER TAN HONESTOS COMO SEA POSIBLE EL UNO CON EL OTRO. TU AMIGA, SARA, ESTÁ SUFRIENDO DE UN ATAQUE AGUDO A SU SISTEMA INMUNE. ÉSTA ES UNA CEPA BIOLÓGICA QUE NO ES NORMAL ENCONTRARLA EN HUMANOS... DE HECHO, DESDE NUESTRAS OBSERVACIONES HA TENIDO QUE SER "PLANTADA" EN EL CUERPO. INCLUSO ENTONCES SOLO PUEDE AFIANZARSE SI ANTES FUE LIBERADO UN DESENCADENANTE. EN ESENCIA, LA ÚNICA FORMA DE QUE LA SEÑORITA JOHNSTON PODRÍA CONCEBIBLEMENTE ESTAR EN ESTA CONDICIÓN ES DESDE UN ATAQUE DESDE DOS FRENTES.
SU VISITA A "LO NEGRO" FUE SU DESENCADENANTE AMBIENTAL. PERO TUVISTE SEXO CON ELLA... ESO FUE LO QUE REALMENTE CAUSÓ TODO ESTO.
EL PRIMERO DESDE SU AMBIENTE, Y EL SEGUNDO EN UN SENTIDO MÁS PERSONAL.
NO LO ESTOY SIGUIENDO.
ENTONCES DÉJEME VER SI PUEDO HACER ESTO UN POCO MÁS CLARO.
¿QUÉ ACABA DE DECIR?

VAMOS, SEÑOR DOWNING, ¿USTED NO VA A SENTARSE AQUÍ Y TRATAR DE PRETENDER QUE NO SABE LO QUE LE HIZO A SU NOVIA?
GUAU. ESTO SE ESTÁ PONIENDO RARO.
NO REALMENTE. SEGURAMENTE USTED SABE QUE POR AHORA SUS ENEMIGOS PUEDEN ESTAR EN CUALQUIER PARTE.
INCLUSO DIRECTAMENTE ENFRENTE DE USTED.
¡SI HICIERON ALGO PARA LASTIMAR A SARA...!
¿QUÉ HARÁS? ¿MATARNOS? ¿A DOS ALTAMENTE RESPETADOS MÉDICOS EN EL CAMPO? ¿SÓLO VAS A ASESINARNOS EN UN HOSPITAL LLENO DE POLICÍAS Y MEDIOS DE COMUNICACIÓN? ERES MÁS INTELIGENTE QUE ESO.
MI COLEGA TIENE RAZÓN; TÚ NO QUIERES MATARNOS. ¿SABES POR QUÉ? PORQUE SOMOS LOS ÚNICOS QUE PUEDEN SALVAR A LA SEÑORITA SARA DE SU ACTUAL CONDICIÓN. ASÍ QUE, ¿SOMOS VAMPIROS? NO. NO AMBOS. MI QUERIDO SOCIO DETRÁS DE TI ES COMPLETAMENTE HUMANO. TAMBIÉN ES COMPLETAMENTE LEAL A NUESTRA CAUSA.
PERO LO QUE DEBERÍA SER MÁS PREOCUPANTE PARA TI, ES QUE ERES QUIEN "INFECTÓ" A SARA.
SIMPLEMENTE DORMIR CON ELLA NO HABRÍA CAUSADO ESTO. DEMONIOS Y HUMANOS HAN SIDO CRUZADOS POR SIGLOS. LO QUE PROVOCÓ ESTO, ES QUE PASÓ DIRECTAMENTE DESPUÉS DE QUE TÚ LA TOMASTE DE *"LO NEGRO"*. SU CUERPO ESTABA DEBILITADO Y TU TRAJE SE ALIMENTÓ DE ESO--MEDIANTE TU ESPERMA. PORQUE QUIERA O NO, TU SIMBIONTE HA CONTAMINADO *TODO* TU A.D.N. EN EFECTO, HAS ESTADO ENVENENANDO A LA ÚNICA MUJER POR LA QUE PARECES PREOCUPARTE.

En otra parte.

Más tarde.

HEL...
ES HORA.
¡TIEMPO PARA QUE TE CONVIERTAS TAN PODEROSA COMO LO PODRÍAS DESEAR!

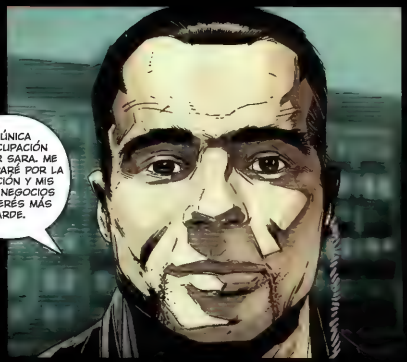
PORQUE TU AMIGA, SARA-- PENSÉ QUE ELLA ERA UNA "BUENA CHICA".
PERO ELLA ABRIÓ LAS PIERNAS TAN FÁCIL COMO TÚ HICISTE PARA DOWNING. SE SUPONE QUE ESO NO TENÍA QUE SUCEDER. ¡NO DE ÉSTA MANERA!
¿CUÁL ES EL PROBLEMA? ¿ESTÁS CELOSO O ALGO?
NO ESTOY CELOSO. ¿ESTOY PREOCUPADO! Y ASÍ DEBE SER. DOWNING SE HA EXPUESTO INADVERTIDAMENTE A SÍ MISMO DEJANDO QUE EL TRAJE SE FILTRE EN ALGUIEN MÁS.
ASÍ QUE, VAS A HACERME UN FAVOR.
YA SEA QUE LO QUIERAS O NO.
PORQUE AHORA QUE DOWNING HA EXTENDIDO SU PODER AL CUERPO DE SARA-- INCLUSO SI ES SOLAMENTE UNA FRACCIÓN-- SUS ENEMIGOS USARÁN ESO. Y DESDE QUE SUS ENEMIGOS SON NUESTROS ENEMIGOS, ESTAMOS AHORA EN UNA CARRERA PARA INTENTAR CONTROLAR ESE PICARO PEDAZO. QUIEN LO HAGA POSIBLEMENTE PUEDA ARREBATAR EL CONTROL SOBRE EL RESTO DEL TRAJE. ¿LO QUE SIGNIFICA QUE CONTROLAN A DOWNING TAMBIÉN!
ESO TAMBIÉN SIGNIFICA QUE DOWNING NO ESTÁ CONSCIENTE DE LO QUE ESTÁ PASANDO CON SU PROPIO CUERPO. ALLÍ ES DONDE TÚ ENTRAS. SI QUIERES SER MÁS FUERTE ENTONCES NECESITAS TOCARLO MÁS. ENTRE MÁS LO TOQUES, MÁS DE SU PODER SE TRASFERIRÁ A TI.
¿Y POR QUÉ HABRÍA DE PASAR?
PORQUE, CUANDO ÉL DURMIÓ CON SUSAN ESO LA CONVIRTIÓ EN UN ANFITRIÓN POTENCIAL TAMBIÉN.* Y DESDE QUE AHORA POSEES SU CUERPO, ESO TE DA UNA VENTAJA.
TOCÁNDOLO DRENARÁS ALGO DE SUS PODERES.
NI SIQUIERA SABRÁ QUE ESTO ESTÁ PASANDO.

*En el número 202.

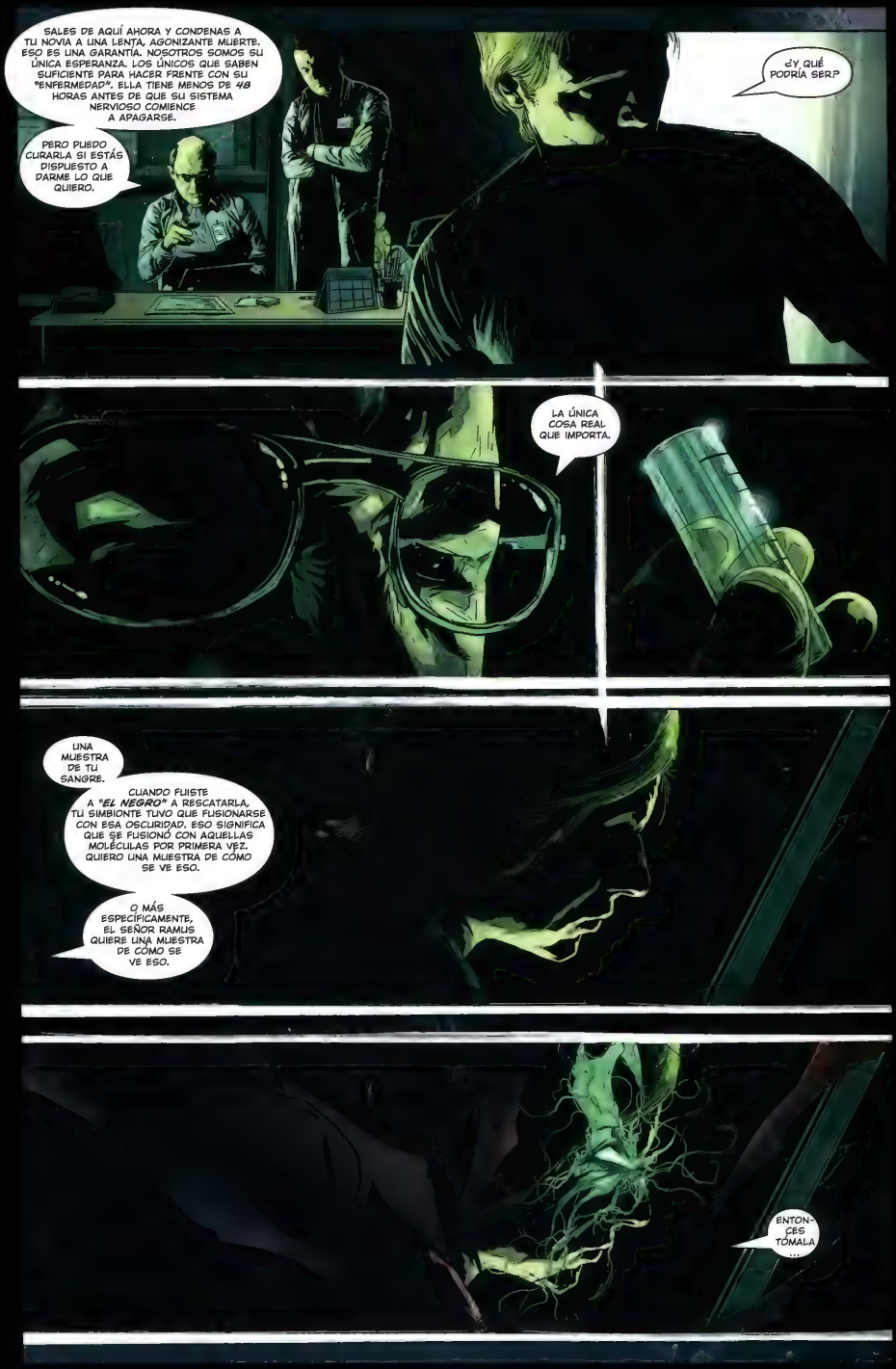
A MEDIDA QUE CONTINUAMOS SIGUIENDO ESTA HISTORIA, SARA JOHNSTON, LA COMPAÑERA FEMENINA DE JIM DOWNING, SEGÚN LOS INFORMES CAYÓ EN COMA. LOS MÉDICOS DEL HOSPITAL MONTE SINAÍ NO HAN CONFIRMADO ESTO, PERO TIENEN PLANEADA UNA PEQUEÑA RUEDA DE PRENSA MÁS TARDE ESTA NOCHE. FUENTES QUE HABLARON EN CONDICIÓN DE ANONIMATO DIJERON QUE LA SEÑORITA JOHNSTON NO PARECE TENER NINGUNA LESIÓN QUE PUEDA ESTAR CAUSANDO DIRECTAMENTE SU CONDICIÓN. TAMPOCO SE SABE SI ELLA FUE ENCONTRADA EN ESTE ESTADO, O SI SUCUMBIÓ MIENTRAS ESTABA EN EL HOSPITAL.

POR AHORA, EL HOSPITAL ESTÁ LLAMANDO A SU CONDICIÓN "ESTABLE", CON MÁS DETALLES QUE DEBEN DARSE EN LA CONFERENCIA DE PRENSA, HOY MÁS TEMPRANO EL PORTAVOZ DE LA FUNDACIÓN JOHN DOE Y EL PRESIDENTE DE INDUSTRIAS RAMUS, MATTHEW RAMUS, DIERON ESTOS BREVES COMENTARIOS...

ELLA ESTÁ DESCANSANDO CON TODA TRANQUILIDAD POR AHORA. LOS DOCTORES DICEN QUE NO HAY LESIONES CORPORALES Y QUE LOS RESULTADOS DE LAS PRUEBAS, HASTA AQUÍ, PARECEN POSITIVAS. OBVIAMENTE, ESTAMOS ESPERANZADOS EN UNA COMPLETA RECUPERACIÓN.



DÉJEME PREGUNTARLE DOCTOR. COMO SE HA INFORMADO, ¿ESTÁ ELLA REALMENTE EN COMA? ¿QUÉ CANTIDAD DE TIEMPO DEBEMOS ESPERAR ANTES DE QUE ELLA SE RECUPERE?
ANTES QUE NADA, DÉJEME DECIR, A MENOS QUE ALGUNA CIRCUNSTANCIA IMPREVISTA OCURRA, ELLA VA A DESPERTAR. LA POSIBLE DURACIÓN DE SU COMA ES ALGO QUE NO PODEMOS CALCULAR, DEBIDO A LA COMPLEJIDAD DEL CEREBRO HUMANO. AUNQUE EN LA MAYORÍA DE LOS CASOS, EL PACIENTE SE DESPIERTA Y DENTRO DE UNOS POCOS DÍAS ACTUARÁ COMO SI NADA HUBIERA PASADO DEL TODO. EN RARAS OCASIONES HEMOS VISTO QUE PUEDE HABER DE UNA LIGERA A UNA EXTREMA PÉRDIDA DE LA MEMORIA, QUE PUEDE TENER UN IMPACTO DIRECTO SOBRE LAS HABILIDADES MOTORAS DE ESA PERSONA.
SI COMPRENDO, ENTONCES, ¿PODRÍA HABER ALGUNA TERAPIA FÍSICA INVOLUCRADA PARA DESPERTAR, MÁS COMO UNA FUNCIÓN OLVIDADA DEL CEREBRO QUE COMO UNA FUNCIÓN PARA MOVERSE A SÍ MISMO DE UNA MANERA NORMAL?
ESENCIALMENTE, SÍ.


SALES DE AQUÍ AHORA Y CONDENAS A TU NOVIA A UNA LENTA, AGONIZANTE MUERTE. ESO ES UNA GARANTÍA. NOSOTROS SOMOS SU ÚNICA ESPERANZA. LOS ÚNICOS QUE SABEN SUFICIENTE PARA HACER FRENTE CON SU "ENFERMEDAD". ELLA TIENE MENOS DE 48 HORAS ANTES DE QUE SU SISTEMA NERVIOSO COMIENCE A APAGARSE.
PERO PUEDO CURARLA SI ESTÁS DISPUESTO A DARME LO QUE QUIERO.
¿Y QUÉ PODRÍA SER?
LA ÚNICA COSA REAL QUE IMPORTA.
UNA MUESTRA DE TU SANGRE.
CUANDO FUISTE A "EL NEGRO" A RESCATARLA, TU SIMBIONTE TUVO QUE FUSIONARSE CON ESA OSCURIDAD. ESO SIGNIFICA QUE SE FUSIONÓ CON AQUELLAS MOLÉCULAS POR PRIMERA VEZ. QUIERO UNA MUESTRA DE CÓMO SE VE ESO.
O MÁS ESPECÍFICAMENTE, EL SEÑOR RAMUS QUIERE UNA MUESTRA DE CÓMO SE VE ESO.
ENTONCES TÓMALA ...

...¡TOMA TANTA COMO NECESITES!
QUÍTATE TÚ CAPA-- Y TU TRAJE TAMBIÉN. NO LOS NECESITAMOS. CUALQUIER CAMBIO QUE LE SUCEDIÓ A TU SIMBIONTE, TE PASÓ A TI TAMBIÉN. PODEMOS HACER ESTO DE LA MANERA ANTIGUA.
Y POR TU AMABLE COOPERACIÓN, ADMINISTRARÉ ESTA NOCHE LOS MEDICAMENTOS QUE LA SEÑORITA SARA NECESITA. ERRADICARÉ CUALQUIER EFECTO CANCERÍGENO QUE SU CUERPO PUEDA TENER AFERRADO.
¿CUÁNTO TIEMPO ESTARÁ EN COMA?
QUE NO LO SABEMOS. PERO, AL MENOS ESTARÁ SALUDABLE CUANDO SALGA DE ESTO.
HEMOS TERMINADO AQUÍ.
SABES DÓNDE ESTARÉ.
¿VES ESTO? RAMUS VA A ESTAR MUY COMPLACIDO.

KNOK KNOK
¿JIM...? ¿PODEMOS ENTRAR?
POR SUPUESTO.
GRACIAS. LAMENTO LO DE MI EXPLOSIÓN ANTES. PASÉ POR ESTO CON MI PAPÁ HACE AÑOS.
NO TE PREOCUPES POR ESO. TU CORAZÓN ESTABA EN EL LUGAR CORRECTO.
SUSAN TAMBIÉN ESTÁ AQUÍ. ELLA QUIERE DAR SU APOYO EN PERSONA.
CALMA. CALMA.
ELLA VA A ESTAR BIEN. SÓLO NECESITAMOS SER PACIENTES Y DEJAR QUE LAS COSAS SIGAN SU CURSO.
YO... YO SOLO NO PUEDO CREERLO. DIME QUE ELLA VA A ESTAR BIEN, JIM. POR FAVOR.
GRACIAS POR MANTENER EL FUERTE HOY. ¿CÓMO LO LLEVAS?
ESTOY BIEN. SÓLO... ABRÁZAME UN POCO MÁS.
¡OH...! ¿MÍRAME? ¡ESTOY ACTUANDO COMO... UNA TONTA! YO QUERÍA ESTAR AQUÍ, SIMPLEMENTE ESTAR CON ELLA.
LAS ENFERMERAS NOS DIJERON QUE DEBEMOS MANTENER NUESTRA CONVERSACIÓN AL MÍNIMO. SARA NECESITA SILENCIO POR LAS PRÓXIMAS 24 HORAS.

SARA...
Si puedes oírme... necesito que vuelvas. Hazlo y te prometo que haré que todo este mal desaparezca para siempre.

SPAWN
TRADUMAQUETADO PARA HOW TO ARSENIO LUPIN POR
SUPSROJO: TRADUCCIÓN
STUNTMAN: MAQUETACIÓN

HOWTOARSENIOLUPIN